

03/10/2024



## CHRIST AND BIBLE - CENTERED MISSION

基督為中心 - 主道為經緯

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 主日實體/網上主日敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

歌頌父神偉大權能; 想念主愛; 罪債全還清

序樂/宣召  
藍瑞書弟兄  
張李佳璇姊妹  
俞胡蓉姊妹  
祈禱/榮耀頌  
蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜  
在主餐中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 馬可福音 10:43b-45  
信息: 「對怎麼樣的人, 就作怎麼樣的人」  
- 哥林多前書 9:19-23

三一頌/祝福/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱

你的信實廣大; 寶貴恩典; 你的恩典與愛; 奇妙十架

奉獻

歡迎/報告

主餐

哥林多前書 11:23-26

信息

「不作躺平的世代-愛篇」- 約翰壹書 4:7-12  
回應: 以愛還愛

祝福

講員: 饒承宗執事

領會/領詩: 唐利華弟兄

司琴: 鍾岑蔚琪執事

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在讚美中敬拜

你是我神; 盡情的敬拜; 我願為你

序樂/宣召  
江明億弟兄  
焦林恩澄姊妹  
祈禱/榮耀頌  
趙明弟兄  
王茂興長老

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 馬太福音 9:35-38  
信息: 「使命與呼召」  
- 馬太福音 9:35-38, 10:1-2  
回應: 五穀收回來

三一頌/祝福/報告

本月金句: 「神愛世人, 甚至把他的獨生子賜給他們, 叫一切信他的, 不至滅亡, 反得永生。因為神差他的兒子到世上來, 不是要定世人的罪, 而是要使世人藉著他得救。信他的, 不被定罪; 不信的, 罪已經定了, 因為他不信神獨生子的名。」

約翰福音三章十六至十八節 (引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Michael Lim

Communion Elder John Lei

Message Elder Paul Tseng

**“A Divine Encounter for a Samaritan Woman”**

**- John 4:1-14**

Closing Prayer

Welcome & Announcements Elder John Lei

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Minister Felix Chiu

Praise Singing

Communion Pastor Steve Eatmon

Message Pastor John Tung

**“He Must Increase, But I Must Decrease” – John 3:22-36**

Benediction

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

**Monthly Scripture:** “For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because he has not believed in the name of God’s one and only Son.

## 教會動態

1. 產管部: 每主日, 洛城堂教會西區停車場 (副堂旁的停車場) 專為有年幼小孩的家庭保留. 如果您不屬於年輕家庭, 請將車停在其他停車場位置. 請參考夾頁地圖, 謝謝.
2. 文字部: 教會 2023 年度報告於今日敬拜後分發. 一家一份. 年報的電子版將從下週起可在我們的 CBCM 網站上下載. 如果您只想閱讀電子版, 請不要領取今日分發的年度報告.
3. 宣道部: (1) 吉爾吉斯宣教之旅 (6/6-6/22) 申請截止日期為 3/12. 請儘快向普世豐盛生命中心 (GLEC) 報名: [jeanlin4594@yahoo.com.tw](mailto:jeanlin4594@yahoo.com.tw). (2) 為幫助宣道部籌劃今年的支出, 請填寫 "宣教基金認獻表" 並投入洛城堂詢問台的箱子內或蓋城堂大堂後面桌上. (3) 大學生與社青對電腦與網路科技有興趣可考慮參加 2024 Indigitous 暑期創新實習. 細節請看夾頁.
4. 兒童部:
  - (1) Awana 宣教月: 三月是本教會 Awana 的宣教月, 鼓勵所有會眾今年與孩子們一起支持菲律賓馬拉瑙兒童聖經俱樂部事工. 該事工在極其簡陋艱苦的環境下向馬拉瑙穆斯林兒童教授聖經和傳遞愛心, 目前有房屋維護、場地改善、同工退修會籌備和學生衛生保健禮盒購置等方面極需支持 (詳情請參夾頁). 宣道部也將捐獻與宣教月收到的相同金額給此事工. 支票抬頭: CBCM, 註明: 「馬拉瑙兒童聖經俱樂部事工」. 截止日期: 3/31.
  - (2) 2024 年「尋獵彩蛋」活動 - 請預留時間, 歡迎幼兒班到五年級的孩童參加, 並為著有合宜的天氣禱告!
    - 洛城堂: 星期六, 3/30, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂後面的停車場舉行. 有充氣城堡、遊戲、精彩故事及彩蛋尋獵等多個精彩節目等著小朋友來體驗. 請在 [此](#) 為小朋友報名及預留門票. 歡迎弟兄姊妹加入服事的行列, 任何疑問請聯繫兒童部 [children.dept@cbcm.org](mailto:children.dept@cbcm.org).
    - 蓋城堂: 星期六, 3/30, 下午 2 時至 3 時半, Ovid Hazen Wells Park, Picnic Shelter B. 請在 3/29 前在 [此](#) 回覆如有疑問請聯繫劉明鏘弟兄 [minghua.liu@cbcmgroups.org](mailto:minghua.liu@cbcmgroups.org) 和林吳思樺執事 [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).
5. 蒙福中心: 心理健康事工主任呂宗榮博士將於網上帶領另一個研討會: 「如何幫助心靈受傷的人」, 時間是晚上 8 時至 9 時, 詳情及參加的鏈結請參夾頁. 日期分別是 3/14 (粵語) 及 3/21 (國語).
6. 馬利蘭中華聖經教會中文學校於今日下午 2 至 3 時在 B03/05 為初高中家長舉辦教育講座: "Preparing Children to Thrive in High School and College", 由唐君弘執事主講. Zoom 會議號碼: 823 5567 1635, 密碼: CBCMCS. 歡迎大家參加.
7. 關懷部:
  - (1) 本部門計劃在每堂收集可幫忙送飯給有需要的人的弟兄姊妹名單. 當有需要時, 送飯團隊的登記表會送到曾表示願意幫忙的弟兄姊妹手上. 若當時你可以幫忙, 請自行填上名字. 關懷部會照著可以退款的數目, 補回你所購買的食物費用. 若你可以幫忙, 請將你的名字及所住的城市電郵給以下的弟兄姊妹:
    - 洛城粵語堂的 Doris: [doris.lee@cbcmgroups.org](mailto:doris.lee@cbcmgroups.org)
    - 洛城國語堂的 Jessica: [jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org)
    - 洛城英語堂的 Amy: [amy.liu@cbcmgroups.org](mailto:amy.liu@cbcmgroups.org)
    - 蓋城英語及國語堂的 Tom: [tom.lee@cbcmgroups.org](mailto:tom.lee@cbcmgroups.org)
  - (2) 亞裔美國人健康促進協會(AAHI) 於今日下午 12:45-1:45 來到馬利蘭中華聖經教會洛城堂, 提供資料如何尋找蒙郡提供的社會及健康資源. 請帶午餐到 B03/05 認識這些資源.

(3) 邀請大家一起參與食物募捐, 為食物短缺的朋友們提供一些幫助. 收集的食物會被送到洛城的 Manna Food Bank. 食物收集日期從即日起至 3/17, 詳情請看夾頁.

## 洛城中文堂(國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org).
3. 國語堂主日學: 「舊約綜覽(上)」、「提摩太前後書和提多書」、「十誡再思」、「會員班(受洗/轉會)」、「主日福音班」、「慕道班»: 上午 11 時半
4. 國語堂退修會: 為了幫助退修會的籌委會更好的準備五月份的退修會, 請弟兄姊妹填寫招待所派發的問卷調查表, 填好後請交回給招待(每家請填寫一份).
5. 洛城國語堂將於 3/23 星期六中午 12 時至下午 3 時在交誼廳舉辦春季迎新及外展聚會, 歡迎自去年 9 月份來到教會的新朋友們. 藉此機會也鼓勵弟兄姊妹們邀請慕道朋友來參加, 了解教會, 增進友誼. 歡迎本教會弟兄姊妹積極參與, 來與新朋友們及慕道朋友建立關係, 分享見證. 本教會的弟兄姐妹請每家帶一道拿手菜與大家分享, 新朋友及慕道朋友免費. 請在 3/21 週四前與鄒雅群姐妹報名(電話 484-802-7829; 電郵 [yaqun.wu@cbcmgroups.org](mailto:yaqun.wu@cbcmgroups.org)).
6. 粵語堂負責排桌椅: 三至五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅.
7. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
8. 粵語堂主日學: 「忠於愛慕祂的律法-申命記」、「屹立不倒懷喜樂-帖撒羅尼迦前後書」、「慕道班»: 上午 11 時半

## 蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 成人主日學: 「工作與信仰」、「慕道班»: 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 孩童照顧: 週日上午 10 時, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225
5. 兒童及少年 Awana: 每週五晚上 8-9 時半, 實體聚會
6. 國語堂退修會: 為了幫助退修會的籌委會更好的準備五月份的退修會, 請弟兄姊妹填寫招待所派發的問卷調查表, 填好後請交回給招待(每家請填寫一份).

## 2024 年 3 月 10 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 兩週前主日(02/25/2024)福音班有 8 位慕道友(實體 7 位, 網上 1 位), 慕道班有一位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM, [請點擊此處登入](#).

「從電影『游牧人生』談起(下續)」- 講員: 陳雲海弟兄

電影「游牧人生」在 2020 年獲得影藝界多項大獎, 包括美國奧斯卡金像獎, 金球獎與威尼斯影展金獅獎. 劇情描述 2008 年金融海嘯後, 一群被「海嘯」沖走、離開舒適圈的中老年美國人. 這群原有著體面工作、得以享受退休生涯的中產階級, 爲了節省日常開銷, 他們選擇卸下生活中最大筆的支出-房租或房貸, 而以車爲家, 到處遊動, 從事不同的臨時工作來維生. 這是現代人在漫漫的人生旅程中, 歷經悲歡離合, 省思生命的「公路電影」. 反思這部電影的故事情節, 對我們的人生有何衝擊? 請來聽福音.

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

**Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)**

### **Tuesday 週二 3/12**

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 「天路國語婦女查經」, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### **Wednesday 週三 3/13**

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 「恩慈國語婦女查經」, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, Zoom  
蓋城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, Zoom  
蓋城堂: 「同行國語團契」, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### **Thursday 週四 3/14**

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in-person  
洛城堂: 「社區中心活動」, 上午十時, 實體聚會, 聯繫 [hsiao.sun@cbcmgroups.org](mailto:hsiao.sun@cbcmgroups.org)  
講員: 張德健長老  
(第二和第四週實體聚會若遇到天氣不良, 按照蒙郡公立學校規定若延遲上課, 一律改成網上聚會.)
- Rockville: English Young Adult Large Group, 7-9 PM, in Visitors' Lounge  
洛城堂: 「英語青年大組」, 晚上七至九時在會客室

### **Friday 週五 3/15**

- Rockville: Teens Group - "Ice Skating", 8 PM, Cabin John Ice Rink  
洛城堂: 少年團契 - 「溜冰之夜」, 晚上八時在 Cabin John 溜冰場
- Rockville: Awana, 8:00-9:30 PM, at church  
洛城堂: 「Awana」, 晚上八至九時半在教會
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B11/13, except prayer meeting)  
洛城堂: 飛揚國語青年查經 (晚上七時半在 B11/13 課室, 除每月月禱會外)

- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 週五晚上八時, 實體聚會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 「華盛團契」, 晚上八時, 實體聚會, 聯繫 [huasheng@cbcmgroups.org](mailto:huasheng@cbcmgroups.org)

### Condolences 哀悼:

Sister Zengrong Li's (GM Congregation) mother rested in the Lord on 3/2. May God's peace and comfort be with Zengrong and her family.

李樊增榮姊妹(蓋城國語堂)之母親於三月二日安息主懷。求主親自安慰增榮姊妹及其家人。

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Physical Facilities Dept.: On Sundays, the Westside parking (by the chapel) at Rockville Campus is reserved for families with young children. Please park in one of the other parking lots if you do not fall under this demographic. See the map insert.
2. Literature Dept.: Our 2023 Annual Report will be distributed at the end of each Worship Service today. One copy per family. The electronic version will also be available starting next week at our CBCM website. Please refrain from picking up the hard copy if you prefer the electronic version only.
3. Missions Dept.: (1) Deadline for applications for the Kyrgyzstan missions trip (6/6-6/22) is 3/12. Please submit your application to Global Life Enrichment Center (GLEC) [jeanlin4594@yahoo.com.tw](mailto:jeanlin4594@yahoo.com.tw). (2) To help Missions Dept. to plan for 2024, please fill out the "Missions Giving Commitment Form" (see bulletin insert) and drop it in a box on the Information Desk at R-Campus or a box on the table at the back of Gaithersburg Sanctuary. (3) College students and Young adults may consider applying Indigitous Summer 2024 Innovation Internship. See insert for more details.
4. Caring Dept.:
  - (1) Sign up for meal train for providing meals when need arises. When needed, we will check on your availability to help. Reimbursement available up to the allowed amount. If you would like to help, please send an email with your name and city to:  
Doris from Cantonese congregation at [doris.lee@cbcmgroups.org](mailto:doris.lee@cbcmgroups.org),  
Jessica from Rockville Mandarin congregation at [jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org),  
Amy from Rockville English congregation at [amy.liu@cbcmgroups.org](mailto:amy.liu@cbcmgroups.org),  
Tom from Gaithersburg English and Mandarin congregations at [tom.lee@cbcmgroups.org](mailto:tom.lee@cbcmgroups.org).
  - (2) Asian American Health Initiative (AAHI) is coming to CBCM today from 12:45-1:45 PM to provide information on how to find local social and health services in Montgomery County. Please bring your lunch to B03/05 to join this session.
  - (3) Food for Rockville Manna Food Center: We'd like to make a positive impact on the lives of those facing food insecurity. Collection on the first 3 Sundays in March. Please see the flyer for details.
5. The Blessed Center: Mental Health Ministry Director, Dr. Gerald Lui, will offer online workshops on "How to Help Someone Who is Hurting" on 3/14 (Cantonese) and 3/21 (Mandarin) from 8-9 PM. Please see insert for more information.
6. CBCM Chinese School: All are welcome to attend a hybrid parenting seminar for middle school and high school parents on "Preparing Children to Thrive in High School and College" by Timothy Tang, today at 2-3 PM, B03/05. Zoom ID: 823 5567 1635, Passcode CBCMCS.

## 7. Children's Dept.:

(1) Awana Missions Month will support the Maranao Children's Bible Club in the Philippines. This ministry teaches the Bible and demonstrates God's love to Maranao Muslim children living in a crude and difficult environment. Urgent support is currently needed for safety-related site repairs, co-worker retreat and hygiene gift kits for students. All CBCMers are encouraged to participate in giving towards this need. The Missions Dept. will match total contributions received. Check made payable to: CBCM, memo: "Maranao Children's Bible Club". Deadline for giving: 3/31.

(2) 2024 Egg Hunt - Save the date! Toddlers to 5th grade children welcome! Join us and pray for nice weather!

- Rockville Campus: Saturday 3/30, 3-4:30 PM, at the rear parking lot. Join us for bounce house, games, Easter story and egg hunt. Please register your child [here](#) to reserve a ticket. For questions or to volunteer, please contact [children.dept@cbcm.org](mailto:children.dept@cbcm.org).

- Gaithersburg Campus: Saturday 3/30, 2-3:30 PM, Ovid Hazen Wells Park, Picnic Shelter B. RSVP [here](#) by 3/29 and find out the true meaning of Easter! Please contact Ming-hua Liu [minghua.liu@cbcmgroups.org](mailto:minghua.liu@cbcmgroups.org) and Fiona Lin [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org) for more details.

8. Badminton Outreach will host a two-part Financial Seminar. Part 1 is "How to get your financial house in order" and Part 2 is "Investing" by Paul Li on 3/16 from 6:30-9:30 PM in room B03/05. Everyone is welcome. RSVP to [preston.rico@cbcmgroups.org](mailto:preston.rico@cbcmgroups.org) by 3/13. See insert for details.

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes : 9:45 AM, "Gospel Tactics and Strategy: A game plan for discussing/sharing the Good News of Jesus", "Why Trust the Bible, Part 2", "Membership Class (Baptism/Transfer)"
2. The Young Families Fellowship class: 9:45 AM in B09. We welcome all young family couples to join the class.
3. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Inductive Bible Study - Jeremiah"
4. Eben Ezer Fellowship: Meets on Sunday 3/17, immediately after service in Room B11/13. Minister Felix Chiu will share his testimony and his role as the new CBCM English Minister. Lunch fellowship (please bring your own lunch) begins at 12:30 PM. We will hear from Minister Felix promptly at 1:30 PM. Please bring a dessert to share. For additional information, please email [peggie.cheung@cbcmgroups.org](mailto:peggie.cheung@cbcmgroups.org).

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of John, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: Journey Advocates, 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Dept.:
  - (1) Childcare: 10:00 AM, Room 224
  - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
4. Children's and Teens' AWANA: Fridays 8-9:30 PM, at G-Campus.



## 2024 Spring Quarter Sunday School Classes – Rockville Campus

### 洛城堂二零二四年春季主日學班

9:45 AM	Teachers	Room
Gospel Tactics and Strategy: A Game for Discussing/Sharing the Good News of Jesus	Debbie Hsu	B16
Why Trust the Bible, Part 2	Teaching Team	B11/13
Membership Class (Baptism/Transfer)	Kevin Seto	B12
Inductive Bible Study: Jeremiah (Middle School)	Youth Counselors	B15
Inductive Bible Study: Jeremiah (High School)	Youth Counselors	B07
Kingdom Builders (1st to 5th grade)	Alan Wong, Lloyd Seto, Cora Ho, Lucy Chiang, Tiffany Tseng, Kevin Huang, Anna Dai	S203
Kingdom Kids (Pre-K to K)	Karen Seto, Ashley Wang, Jessica Seto, Daren Seto, Katelyn Fulmore, Phoebe Lau, Zoe Cheng	S2
Toddlers/2-Year-Olds	Xiaofang Lu, Michelle Wong, Sally Wu	W1/W2
Infants		

11:30 AM	教師 Teachers	教室
粵(一): 愛慕祂的律法－申命記	張瑤長老, 李國良	B11/13
粵(二): 屹立不倒讚喜樂-帖撒羅尼迦前 後書	林熾彪, 張煥材; 呂立信; 陳裕恩	B15
粵(三): 慕道班	慕道班團隊	B14
國(一): 舊約綜覽(上)	陳昌國	B07
國(二): 提摩太前後書和提多書	張錦宇, 陳院平, 孫安娜	B09
國(三): 十誡再思	曾立煥	B03/05
國(四): 會員班(受洗/轉會)	任濤長老	B08
國(五): 主日福音班	陳忠海與福音班團隊	B10
國(六): 主日慕道班	黃江富與慕道班團隊	B06
四至五年級 (4th/5th Grade)	Grace Deng, Tungyi Wu, Jo Wong	S203
三年級 (3rd Grade)	Sarah Bi, Luyun Zhao	S205
二年級 (2nd Grade)	Xin Xu, Ting Yan	S202
一年級 (1st Grade)	Chimin Lee, Lisa Zheng	S201
幼稚園 (Kindergarten)	Connie Cheung, Peggy Chung	S3
學齡前 (Pre-K)	Elizabeth Lee, Qi Yang	S2
幼兒班至兩歲班 (Toddlers/2-Year-Olds)	Lisa Auyeung, Alice Cheung	W1/W2
嬰兒班 (Infants)	Cherie Chan, Wendy Zhou	W3/W4

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂

2024年春季主日學

*Chinese Bible Church of Maryland G-Campus  
Sunday School 2024 Spring*

10 AM	班級 CLASSES	教師 TEACHERS
交誼廳	工作與信仰	梁鳳岐, 劉明鏘
R225	慕道班	張愛軍
R224	Childcare	Guiping Huang, Linda Tan
11:30AM	班級 CLASSES	教師 TEACHERS
R210	The Book of John for Adult	Kiong Lee
R226	Journey Advocates for Teens	Linda Zhao/Peifang Jiao
R101	Toddlers class	Kelly Liu, Cindy Zhan
R224	Pre-K class	Fiona Lin, Peter Wu
R225	Elementary school class	Luna Lim, Peifang Jiao, Jinhui Ma



# FOOD DRIVE

**FIRST 3 SUNDAYS IN MARCH**

## MOST NEEDED FOODS

- ▶ Grains- instant oatmeal (plain), brown rice (16oz), whole grain pasta (16oz)
- ▶ Protein- tuna, salmon or chicken (in water), dry or canned beans (low sodium), natural nut butters
- ▶ Fruits & Vegetables- canned vegetables (low-sodium), canned fruit (in juice), fruit cups
- ▶ Other Healthy Items- shelf-stable individual milk boxes, cooking oil, spices

## UNSUITABLE FOR DONATION

- ▶ Repackaged food, damaged containers, goods that have exposed to excessive heat or environmental contamination
- ▶ Cookies, cakes, candy
- ▶ Food beyond 'Use By' date



Let's come together as a community to make a positive impact on the lives of those facing food insecurity. Donate non-perishable grains, proteins, fruits & vegetables, and other healthy items. Donations will be taken to Manna Food Center, a food bank in Montgomery County.

Drop-off by Sunday, March 17

Rockville- Vistor's Lounge

Gaithersburg- Long table by the glass wall inside the Sanctuary

For More Information :

[caring.dept@cbcm.org](mailto:caring.dept@cbcm.org)



馬利蘭中華聖經教會

# 募捐食品 活動



時間: **2024**年三月份的前三週

## 最需要的食物:

- ▶ 穀物類 -- 即食燕麥片(原味)、糙米(16 盎司)、全麥義大利麵(16盎司)
- ▶ 蛋白質類 -- 鮭魚、鮭魚、雞肉 (水包裝)、乾燥或罐裝豆類(低鹽)、天然堅果類、奶油
- ▶ 蔬菜類 -- 罐裝蔬菜類(低鹽)、罐裝水菓類(含菓汁)、杯裝水菓
- ▶ 其他健康類食品 -- 常溫儲藏一人份紙盒裝牛奶、食用油、香料

## 不適合捐贈的食物:

- ▶ 二次包裝食品和包裝破損、曾曝露於過熱環境、遭環境污染、過期等的食品
- ▶ 餅乾、糕點、糖果類



邀請我們聖經教會的弟兄姊妹們一起為食物供應短缺的朋友們提供一些幫助。請按左邊的說明預備各類食物。

收集來的食物將在捐贈活動結束後送到洛城的Manna Food Bank。

## 收集點:

洛城堂在圖書館前的訪客接待區

蓋城堂在敬拜廳後方長桌處

## **2024 CBCM Awana Missions Project** **Maranao Children's Bible Club, Philippines**

Since 2018, the Month of March has become CBCM Awana Missions Month. Our children generously donate their Awana bucks (points) to help children locally and globally, so they have opportunities to hear the Gospel and grow in their understanding of God's truth.

Tambacan Malou Center is in Tambacan section of Iligan City in Northern Mindanao area. This area is one of the largest Maranao Muslim areas with many squatters and low-income housings.

Tambacan Bible Club ministry: Every Saturday morning we teach the Bible chronologically to an average 50 Maranao Muslim children range from 4-14 years old which include the younger kids' group, older boy, and older girl groups. Snacks after class are provided and a monthly feeding program conducted because these children are from very low-income families.

To continue our weekly Bible Club in safety, our needs include: (1) Getting new wooden posts and roofing for a hallway classroom area as the roof leaks and wooden posts are rotten which are dangerous to kids while having class there. (2) Put a cement floor on the grassy area in the backyard so that there is an open ground to have games with kids and to keep kids from infected by Dengue fever due to this grass area tends to breed mosquitos and snakes. (3) Retreat for Bible Club workers. (4) June graduation stationary kits & Christmas Hygiene kits for students.



Cindy Chen Moscoso is a Taiwanese American and a registered nurse who was called to share Gospel with Maranao Muslim in Southern Mindanao since 2007 and is CBCM-supported Kingdom Partner. God blesses her with a Filipino husband Robert and two sons to serve together as a family. We involve in medical mission among Maranao Muslims, and we also host a weekly Bible Club to teach Maranao children and teenagers about Jesus.

***Missions Dept. will match contributions received for this project.  
Checks payable to: CBCM, memo: "Maranao Children's Bible Club"***

**Deadline for Giving: March 31st, 2024**

## 2024 CBCM Awana 宣教項目

### 菲律賓馬拉瑙兒童聖經俱樂部

自 2018 年起，每年三月我們都如期迎來 CBCM Awana 宣教月。我們的孩子慷慨地捐出他們的 Awana 錢幣（積分）來幫助當地和全球的兒童有機會聽到福音並加深對上帝真理的理解。

Tambacan Malou 中心位於北棉蘭老地區 Iligan 市的 Tambacan 區。該地區是最大的馬拉瑙穆斯林地區之一，簡陋的棚戶和低收入住房隨處可見。

Tambacan 聖經俱樂部事工：每週六早上，我們按照聖經歷史順序向大約 50 名 4-14 歲的馬拉瑙穆斯林兒童教授聖經。學生包括年齡較小的幼童組、年齡較大的男生組和女生組。由於這些孩子來自低收入的貧困家庭，我們也為孩子們提供課後點心，並按月派發食物。

為了能繼續在安全的環境中開展每週的聖經俱樂部，我們有以下的需要：（1）為走廊教室區域購買新的木柱和屋頂，因為目前屋頂漏水和木柱腐爛的狀況對來上課的孩子來說非常危險。（2）為後院的草地鋪上水泥地板，以便有空地給孩子們玩耍，也便於防止孩子們因草地滋生蚊蛇而感染登革熱。（3）為聖經俱樂部的同工籌備退修會。（4）為學生購買六月畢業生文具禮盒和聖誕節衛生保健禮盒。



陳怡瑤姊妹是台裔美籍，也是一名註冊護士。自 2007 年以來，她接受神的呼召向南棉蘭老島的馬拉瑙穆斯林傳播福音，也因此成為了 CBCM 所支持的神國合作夥伴。神賜福她與她的菲律賓丈夫 Robert 和兩個兒子，一家人同心合意為神做工。除了參與馬拉瑙穆斯的醫療宣教事工，他們夫婦還負責開展每週的聖經俱樂部，向馬拉瑙兒童和少年傳講耶穌。

**宣道部將所收到的奉獻以相同金額給此事工**  
**支票抬頭：CBCM, 註明：「Maranao 聖經俱樂部事工」**  
**截止日期：3/31/2024**

**CBCM Missions Dept. Recommends:**

*Indigitous Summer 2024 Innovation Internship*  
Apply by **Monday, April 1, 2024** at <https://ndgt.us/apply>



**Duration:** June-July (8-10 weeks, depending on project)

**Location:** Fully remote

**Eligibility:** Students or recent grads, all majors welcome

**Projects:** Research, marketing, design, app-building, content creation, etc.

**Commitment:** ~10 hours per week, completely remote

**Experience:** Hands-on learning about missions, tech, innovation, design thinking

**Benefits:** Stipends available, internship credit with your university (if available)

**Website:** <https://indigitous.us/>

**Blog:** <https://indigitous.us/8-30-23-summer-cohorts-wrap-up/>

**IG:** <https://www.instagram.com/indigitous.us/>

**Video:** [youtube link](#)

**Linktree:** [linktr.ee/indigitous.us](https://linktr.ee/indigitous.us)

We are also looking for mentors with 5-10 years of tech or missions experience, dedicating 1hr/week commitment for 8-10 weeks.



# FINANCIAL PLANNING SEMINAR

How to plan your finance and invest for future



A basic concepts in financial planning and practical guides to investing

Speaker

**Paul Li, CFA**

**Saturday, March 16**

- ✓ How much should you save for retirement?
- ✓ Have you ever done a family budget?
- ✓ What's a family balance sheet?
- ✓ What are the most suitable investment tools to achieve your financial goals?
- ✓ With stock market at all-time high, how do you invest while preserving your hard earned savings?

If you've these questions, we invite you to join us for these free educational seminars.

**How to put your financial house in order? How to invest?**

**Date:** Saturday, March 16

**Time:** 6:30 - 9:30 p.m.

*Pizza will be provided. Bring your own drink.*

**RSVP** by March 13

**Place:** CBCM - Rm B03/B05  
4414 Muncaster Mill Road  
Rockville, MD 20853

**RSVP to**  
[preston.rico@cbcmgroups.org](mailto:preston.rico@cbcmgroups.org)  
**by 3/13**

Paul Li is a Maryland-registered investment advisor (RIA) providing investment advice and services to individuals and family offices. He started his career in investment in 2000, and had worked for pension fund foundation and investment company before he established his own investment advisory company in 2018, FHL Investment Management Company. He employs a faith-guided long term investment strategy that seeks to produce consistent stable long term investment return. He lives with his wife and daughter in Rockville Maryland and goes to the Chinese Bible Church of Maryland in Rockville.

# HOW TO HELP SOMEONE WHO IS HURTING

## 如何幫助心靈受傷的人

March 2024 Online Workshop – 2024 年 3 月線上研討會

DR. JERRY LUI - 呂宗榮博士

### ENGLISH

March 6<sup>th</sup>, 2024  
Wednesday

Time: 8-9 pm

Link:

<https://msteams.link/74UA>

### 粵語

2024 年 3 月 14 日  
週四, 晚上 8-9 時

Link:

<https://msteams.link/1XN0>

### 國語

2024 年 3 月 21 日  
週四, 晚上 8-9 時

Link: <https://msteams.link/R80L>

- In this workshop, we will understand the essence of a good helper.
- What are the needs of the person who is hurting?
- What are things we can say and ought not to say while helping others?

- 在本次工作坊中, 我們將了解關懷者的特質。
- 受傷害的人需要的是什麼?
- 在幫助他人時我們可以說哪些話, 不應該說哪些話?

Please feel free to forward this flyer to others. Thanks.

請隨意將此傳單轉發給其他人, 謝謝。



CBCM

# 國語堂春季迎新會

了解教會 享受愛宴  
認識交流 建立團契  
分享見證 彼此勸勉

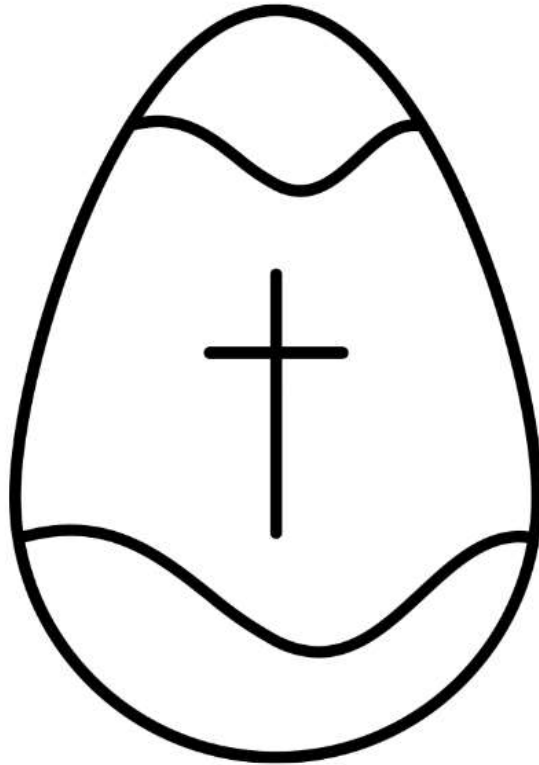
時間：3/23/2024（星期六）

地點：CBCM 洛城堂交誼廳

內容：12PM-1PM 午餐

1PM-2:30PM 介紹，交流

報名：鄒雅群姐妹 [yaqun.wu@cbcmgroups.org](mailto:yaqun.wu@cbcmgroups.org)



# EGG HUNT

**MARCH 30, 2024 | 3-4:30 PM**

Join us at the Chinese Bible Church of Maryland for a **FREE Easter Family Event!** There will be an Easter story read-aloud, crafts, snacks, a bounce house, and egg-hunting activities for toddler - 5th grade children!

---

**REGISTER HERE!**





# 2024 Easter Egg Hunt



Fun games, food & drink, and more



Saturday, March 30th, 2024  
2 - 3:30 PM

Ovid Hazen Wells Park, Shelter B  
12121 Skylark Road, Clarksburg, MD 20871

Register Here



CBCM-G Children's Dept.

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂兒童部

## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Betty Chou - Go and Love Foundation 周芷芸教士-傳仁基金會

Field: East Asia 工場: 東亞

- ◆ Praise God that there are currently 8 brothers in Lashio Village, the home of New Life in Myanmar who are ready to be baptized. Pray that God will strengthen them in their faith.
- ◆ We thank God that despite the ongoing civil war in Myanmar, many servants of the Lord are following Jesus' example of sacrificial love, and are not afraid of the dangers of war. They care for the injured families and our brothers and sisters in Christ.
- ◆ Many Burmese people are moving here to Northern California, near our city at our doorstep. Please ask the Holy Spirit to lead Go & Love to minister to them.
- ◆ The online classes organized by Go & Love Foundation have been temporarily suspended in Myanmar due to the civil war. Pray that the Lord will grant wisdom and patience to the teachers and students there.
- ◆ Please pray for the pastors and co-workers who are serving in the three Gospel Drug Rehab Villages of Lashio, Tuanggi, and Maung Suk, that the Lord will increase their extraordinary love and patience. Pray especially that God will give the brothers who come a willing heart to break away from their drug habits, and come to faith in Jesus. Pray that God will provide for the daily needs of each Gospel Drug Rehab Village.
- ◆ 讚美神, 緬甸臘戍村的新生命之家目前有 8 位弟兄準備受洗, 求神堅固他們的信心。
- ◆ 我們感謝神, 雖然緬甸內戰仍在繼續進行, 但許多主的僕人仍效法耶穌犧牲之愛的榜樣, 不懼怕戰爭的危險, 仍然在照顧受傷的家庭以及我們在基督裡的弟兄姊妹。
- ◆ 許多緬甸人搬來北加州附近的城市, 這些城市就在我們家門口。求聖靈帶領傳仁基金會來服事他們。
- ◆ 由於緬甸的內戰, 傳仁基金會舉辦的線上課程已暫停, 求主賜給老師和學生智慧和耐心。
- ◆ 請為在臘戍、東枝、猛速三個福音戒毒村服事的牧者同工們代禱, 求主加添他們格外的愛心及耐心。求神特別保守那些來到新生之家戒毒的弟兄們, 讓他們有一顆願意被改變的心; 也為福音戒毒村的各項需要禱告。

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

The economic crisis in Lebanon is thought to be one of the worst to affect any country since mid-nineteenth century. Christians have been particularly hit hard, for the neighborhoods affected by the massive explosion in the port of Beirut in 2020 were predominantly Christians. Ask for the economic crisis engulfing the country will come to an end.

黎巴嫩的經濟危機被譽為是十九世紀中葉以來, 所有遭受經濟危機的國家中最甚的一次。基督徒是受打擊最甚的一群人, 因為 2020 年貝魯特港口大規模的爆炸所波及的居民絕大部分是基督徒。請禱告中祈求上帝終止這吞噬國家的經濟危機。

## 主日學班 (春季) Sunday School Classes (Spring Quarter)

<b>洛城堂 Rockville</b>	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 愛慕祂的律法-申命記 - B11/13 粵 (二): 屹立不倒懷喜樂 - 帖撒羅尼迦前後書 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 舊約綜覽 (上) - B07 國 (二): 提摩太前後書和提多書 - B09 國 (三): 十誡再思 - B03/05 國 (四): 會員班(受洗/轉會) - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	English 9:45am	Gospel Tactics and Strategy: A Game Plan for Discussing/Sharing the Good News of Jesus - B16 Why Trust the Bible, Part 2 - B11/13 Membership Class (Baptism/Transfer)- B12 Young Family Fellowship - B09	Youth 9:45am Inductive Bible Study: Jeremiah • Middle Schoolers - B15 • High Schoolers - B07
	國語 10:00am	1) 工作與信仰 - 交誼廳	2) 慕道班 - R225
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of John for Adults - R210	2) Journey Advocates for Teens - R226

### 上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G		
322	182	299	56	72 (M) 27 (E)	6 (C)	

### 上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

151	83	64 (Eng.)	35 (Youth)	67	36 (M) 12 (E)	3 (Y) 18 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng  
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng  
English Pastor: Rev. Steve Eatmon  
English Pastor: Rev. John Tung  
Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang  
Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh  
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee  
Youth Director: Dorothy Lau  
English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師  
粵語牧師: 鄭會淦牧師  
英語牧師: 伊明恩牧師  
英語牧師: 董溥強牧師  
國語牧師: 蔣淙昕牧師  
國語牧師: 蒲介珉牧師  
全球外展與婦女事工: 李貝文傳道  
少年事工: 劉欣寧主任  
英語傳道: 丘沛毅傳道